

Kampagne – Campagne 2019

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 11

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 02. Oktober

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	274'929	258'210	533'139	16.1	9.5
Woche / semaine 02.12. - 08.12.	34'223	23'141	57'364	15.6	10.2
Total	309'152	281'351	590'503	16.1	9.5

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 21. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	210'831	284'682	495'513	16.8	9.0
Woche / semaine 02.12. - 08.12.	25'797	31'166	56'963	16.8	9.6
Total konv.	236'628	315'848	552'476	16.8	9.0

Total SZU konv.	545'780	597'199	1'142'979	16.4	9.3
------------------------	----------------	----------------	------------------	-------------	------------

Version: 10.12.2019/pm+mem

Z-FO08_0105

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2019

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

11. Woche: 02.12.2019 bis 08.12.2019

Kommentar:

Auch in der 10. Kampagnenwoche blieben die beiden Werke nicht vor technischen Störungen verschont. In Frauenfeld riss am Donnerstag die Antriebskette des Schrägförderers im Waschhaus. In Aarberg musste am Freitag eine Leitung der Verdampfstation ersetzt werden. Beide Fälle verursachten eine mehrstündige Unterbrechung der Verarbeitung. Entsprechend mussten auch die Rübenanlieferungen auf der Strasse reduziert werden. Da nach wie vor der hohe Fremdbesatz die Verarbeitungsleistung einschränkt, konnten in der Berichtswoche in beiden Werken nur je 60'000 t verarbeitet werden.

Gegen Ende der Woche wurde bei den Verlade- und Transportorganisationen eine Mengenumfrage durchgeführt. Bis zum Schluss der Kampagne verbleiben noch ca. 450'000 t Rüben zu verarbeiten, wodurch die Kampagne an beiden Standorten bis Anfang Januar dauern wird. Seit der Schätzung von Anfang November haben die Erträge erneut zugenommen und erreichen in der Ostschweiz durchschnittlich 87 t/ha und in der Westschweiz 80 t/ha. Dieses erfreuliche Ergebnis wird von den tiefen Zuckergehalten und den Abzügen beim Fremdbesatz getrübt.

Bei den Bahntransporten der Westschweiz sind durch Planungsfehler und Falschbeladung zwei Züge ausgefallen. Dennoch sollte es möglich sein, die Bahntransporte vor Weihnachten abzuschliessen. Die vorhandenen Bahnwagen werden nach der Beprobung als rollendes Lager über die Weihnachtstage genutzt. In der Ostschweiz werden noch bis am 28. Dezember Rüben auf die Bahn verladen.

Campagne 2019

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

11^{ème} semaine: 02.12.2019 jusqu'au 08.12.2019

Commentaire :

Les deux usines n'ont pas été épargnées durant la 10^{ème} semaine de campagne. Jeudi dernier à Frauenfeld c'est la chaîne d'entraînement du convoyeur de la laveuse qui a cassé. Vendredi à Aarberg, une conduite de la station d'évaporation a dû être changée. Les deux pannes ont interrompu la transformation pendant plusieurs heures. La logistique routière a dû diminuer ses livraisons. La tare toujours élevée n'a pas facilité la tâche et les usines n'ont transformé que 60'000t de betteraves chacune.

En fin de semaine, une enquête sur les quantités restantes a été menée auprès des organisations de transport. Il reste 450'000t de betteraves à transformer jusqu'à la fin de la campagne. Dans les deux usines, la fin de la campagne est prévue début janvier. Depuis les estimations de début novembre, les rendements n'ont cessé d'augmenter. Ils atteignent 87t/ha à l'Est et 80t/ha à l'Ouest. Ce résultat réjouissant est assombri par une teneur en sucre faible dans tout le pays et des tares élevées.

Deux trains ont dû être annulés en raison d'erreur de planification et d'un chargement non conforme. Malgré ces retards, il devrait être possible de terminer les transports ferroviaires avant Noël. Après l'échantillonnage, ces wagons constitueront un stock supplémentaire pour garantir une transformation suffisante durant les jours fériés. En Suisse orientale, la logistique ferroviaire restera en activité jusqu'au 28 décembre.

Aarberg, 10.12.2019/pi